



FILOZOFICKÁ FAKULTA
Univerzita Karlova

Zápis o části státní závěrečné zkoušky Obhajoba bakalářské práce

Akademický rok: 2023/2024

Jméno a příjmení studenta: Antonín Bílek
Identifikační číslo studenta: 12297631

Typ studijního programu: bakalářský
Studijní program: Mezikulturní komunikace: překlad a tlumočení se specializací Španělština pro překlad a tlumočení se sdruženým studiem Germánská a severoevropská studia se specializací Skandinavistika

ID studia: 701443

Název práce: Komentovaný překlad studie: La interpretación en competiciones de fútbol internacionales. Un estudio de caso: la UEFA
Pracoviště práce: Ústav translatologie (21-UTRL)
Jazyk práce: čeština
Jazyk obhajoby: čeština
Vedoucí práce: PhDr. Anežka Charvátová
Oponent(i): PhDr. Jana Pokojová
Datum obhajoby: 10.09.2024 **Místo obhajoby:** Praha
Termín: řádný

Průběh zkoušky: Antonín Bílek představil svou bakalářskou práci, ve které zpracovával překlad odborného translatologického článku na téma tlumočení v nejvyšší evropské fotbalové soutěži. Zdůvodnil volbu tématu. Vedoucí práce shrnula svůj posudek, ve kterém práci hodnotí pozitivně ve všech směrech. Oponentka rovněž ocenila vynikající kvalitu práce po významové i stylizační stránce, zmínila menší výhrady k technickému zpracování a položila dotaz ohledně potenciální překladatelské zakázky a překladatelské metody. Na tyto připomínky student reagoval v diskusi, vyjádřil se i k některým jazykovým záležitostem (konkrétně k pojmu "evropský fotbal").

Klasifikace obhajoby: výborně (1)

Předseda komise: Králová Jana, prof. PhDr., CSc.

Členové komise: Obdržálková Vanda, PhDr., Ph.D.
Charvátová Anežka, PhDr.

Byl/a jsem seznámen/a s protokolem: